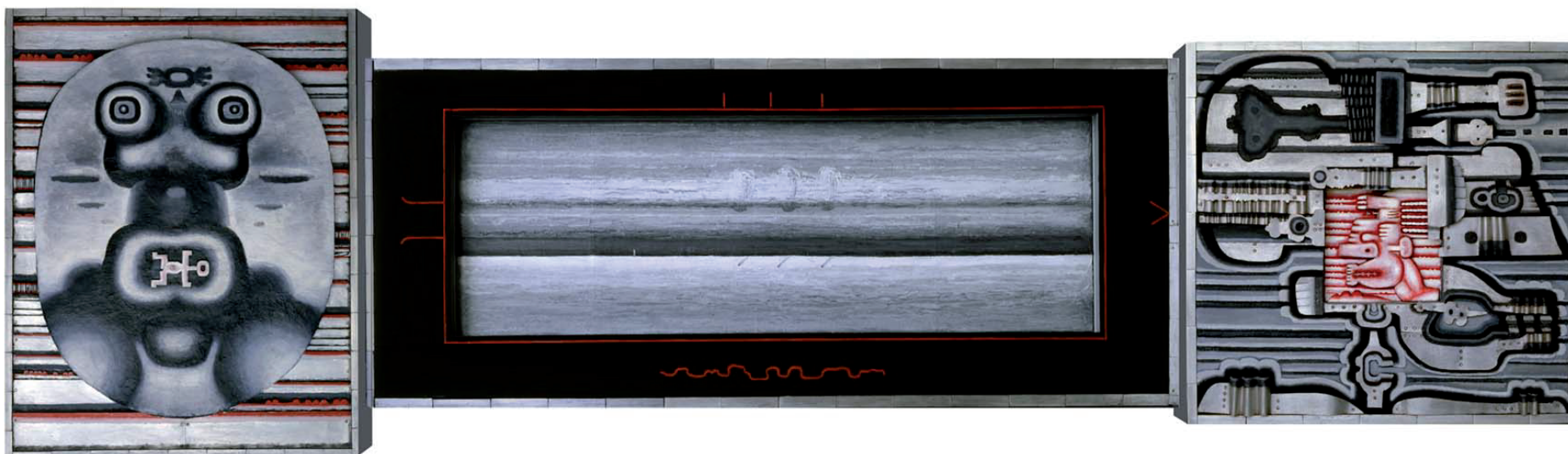




Une rencontre avec les oeuvres de Vladimir YANKILEVSKY



Jeudi 28 Mars 2013 à 19h

Vladimir Yankilevsky

Triptyque N° 4 : Un Être dans l'Univers (dédié à Dimitri Chostakovitch), 1964

Il y avait, dans la musique de Dimitri Chostakovitch, la force spirituelle et l'effort existentiel qui s'accordaient avec mes idées et mes émotions. Ce qui m'était particulièrement proche et important, c'était surtout sa mise en forme dont les intonations, les mélodies, les rythmes et les pauses s'exprimaient non seulement en lien direct avec les événements tragiques de la Russie du XX^e siècle, mais devenaient l'image du drame global de l'existence humaine tout en acquérant une signification intemporelle et universelle.

C'est pour cette raison que mon Triptyque N° 4, « Un Être dans l'Univers », où j'ai tenté de transposer mes émotions nées d'idées similaires, est dédié à Dimitri Dimitrievitch Chostakovitch.

Владимир Янкилевский

Триптих № 4. Существо во Вселенной (Посвящается Дмитрию Шостаковичу), 1964

В музыке Дмитрия Шостаковича были та духовная сила и экзистенциальное напряжение, которые соответствовали моим представлениям и переживаниям. И, что особенно было для меня важно и близко, это ее формообразование, в котором интонации, мелодии, ритмы и паузы находили свое выражение не только в прямой связи с трагическими событиями российской жизни 20-го века, но становились образом драмы человеческого существования вообще и приобретали вневременной универсальный смысл.

Именно поэтому мой Триптих № 4 "Существо во Вселенной", в котором я пытался воплотить мои переживания аналогичных представлений, я посвятил Дмитрию Дмитриевичу Шостаковичу.